

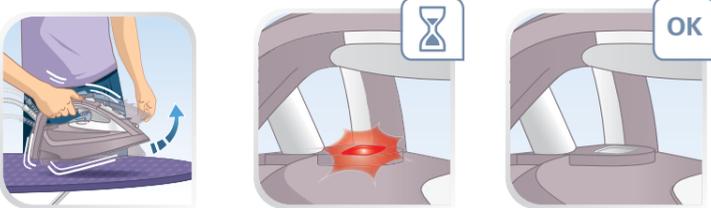
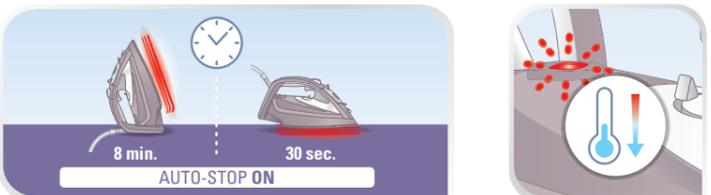
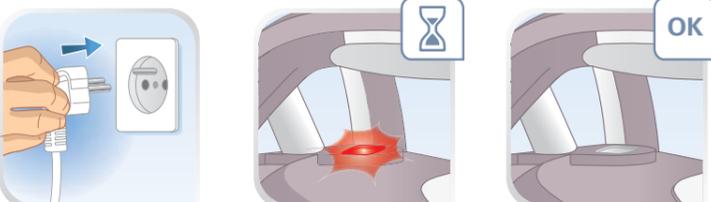
2.



www.tefal.com www.calor.fr



* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Berende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / KO 모델에 따라 다름 / BA Zavisno od modela / RC 視型号而定 / HK 視型號而定 / VN Theo mẫu / TH ตามรุ่น / SR U zavisnosti od modela / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل



3.



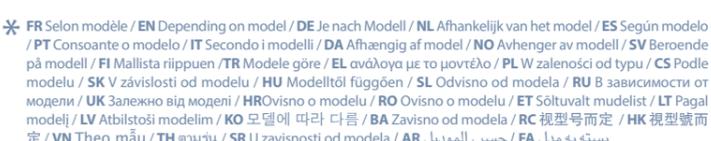
www.tefal.com www.calor.fr



3.



www.tefal.com www.calor.fr

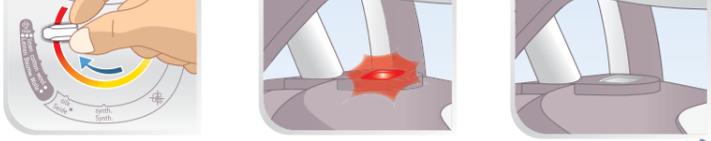
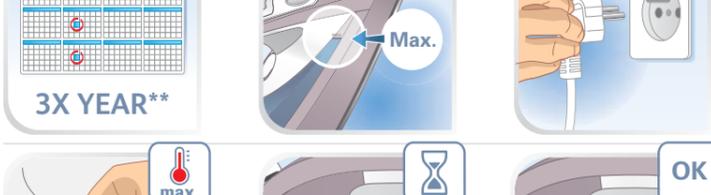
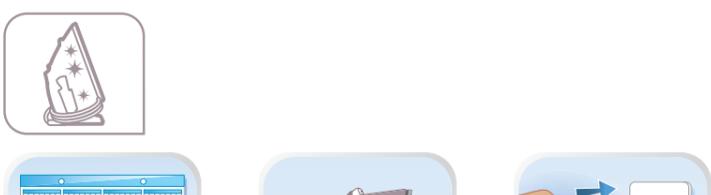


* FR Selon modèle / EN Depending on model / DE Je nach Modell / NL Afhankelijk van het model / ES Según modelo / PT Consoante o modelo / IT Secondo i modelli / DA Afhængig af model / NO Avhenger av modell / SV Berende på modell / FI Mallista riippuen / TR Modele göre / EL ανάλογα με το μοντέλο / PL W zależności od typu / CS Podle modelu / SK V závislosti od modelu / HU Modelltől függően / SL Odvisno od modela / RU В зависимости от модели / UK Залежно від моделі / HR Ovisno o modelu / RO Ovisno o modelu / ET Sõltuvalt mudelist / LT Pagal modelį / LV Atbilstoši modelim / KO 모델에 따라 다름 / BA Zavisno od modela / RC 視型号而定 / HK 視型號而定 / VN Theo mẫu / TH ตามรุ่น / SR U zavisnosti od modela / AR حسب الموديل / FA بسته به مدل

3.



www.tefal.com www.calor.fr



3.



www.tefal.com www.calor.fr



* FR An / EN Year / DE Jahr / NL Jaar / ES Año / PT Ano / IT Anno / DA år / NO år / SV år / FI x / TR yıl / EL έτος / PL Rok / CS Rok / SK rok / HU Év / SL Leto / RU Год / UK Пок / HR Godina / RO An / ET Aasta / LT Metai / LV Gads / KO 년 / BA Godina / RC 新年 / HK 年 / VN Năm / TH ปี / SR Godina / AR عام / FA سال

FR	Guide de l'utilisateur	RU	Руководство пользователя
EN	User's guide	UK	Посібник користувача
DE	Bedienungsanleitung	HR	Upute za uporabu
NL	Gebruiksaanwijzing	RO	Ghidul utilizatorului
ES	Guía del usuario	ET	Kasutusjuhend
PT	Guia del usuario	LV	Naudotojo vadovas
IT	Manuale d'uso	LT	Lietošanas pamācība
DA	Brugsvejledning	BG	Ръководство на потребителя
NO	Bruksanvisning	KO	사용자 가이드
SV	Användarhandbok	BA	Korisnička uputstva
FI	Käyttöopas	RC	使用指南
TR	Kullanım kılavuzu	HK	使用指南
EL	Οδηγός χρήσης	VN	Hướng dẫn dành cho người sử dụng
PL	Instrukcja obsługi	TH	คู่มือสำหรับผู้ใช้
CS	Návod k použití	SR	Uputstvo za upotrebu
HU	Používateľská príručka	AR	دليل الإستعمال
SK	Használati útmutató	FA	راهنمای کاربر
SL	Navodila za uporabnika		



FR Pour plus d'informations sur l'utilisation / EN For further usage information / DE Weitere Informationen zur Bedienung / NL Voor meer informatie over het gebruik / ES Para obtener más información sobre su uso / PT Para obter mais informações sobre a utilização / IT Per maggiori informazioni sull'utilizzo / DA Yderligere informationer vedrørende betjening / NO For mer informasjon om bruken / SV För mer information om användningen / FI Lisätietoja käyttöä varten / TR Kullanım hakkında daha fazla bilgi için / EL Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη χρήση / PL Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia / CS Pro více informací o používání / SK Pre ďalšie informácie o používaní / HU A használatra vonatkozó további információk / SL Več informacij o uporabi / RU Для получения более подробной информации об эксплуатации / UK Для отримання детальної інформації щодо експлуатації / HR Za više informacija o upotrebi / RO Pentru mai multe informații privind utilizarea / ET Täiendava teabe saamiseks kasutamise kohta / LT Daugiau informacijos apie naudojimą / LV Lai iegūtu vairāk informācijas par lietošanu / BG За още информация относно употребата / KO 더 자세한 사용 정보 : / BA Za više informacija o upotrebi / RC 更多關於使用的資訊 : / HK 更多關於使用的資訊 : / VN Để biết thêm thông tin về cách sử dụng : / TH สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งาน : / SR Za dodatne informacije o korišćenju : / AR للمزيد من المعلومات عن الإستعمال / FA برای کسب اطلاعات بیشتر برای استفاده

www.tefal.com www.calor.fr

TurboPro TurboPro anti-calc

- EN • Safety instructions
- DE • Sicherheitshinweise
- FR • Consignes de sécurité
- NL • Veiligheidsvoorschriften
- IT • Istruzioni di sicurezza
- ES • Advertencias de seguridad
- PT • Instruções de segurança
- DA • Sikkerhedsanvisninger
- NO • Viktige anbefalinger
- SV • Säkerhetsanvisningar
- FI • Turvaohjeet
- EL • Οδηγίες ασφαλείας
- TR • Önemli tavsiyeler
- PL • Instrukcje bezpieczeństwa
- CS • Bezpečnostní pokyny
- SK • Dôležité bezpečnostné odporúčania
- SL • Varnostni nasveti
- SR • Bezbednosna uputstva
- HU • Biztonsági utasítások
- HR • Sigurnosni savjeti
- RO • Instrucțiuni de siguranță
- BG • Правила за безопасност
- RU • Инструкции по технике безопасности
- UK • Інструкції з техніки безпеки
- ET • Ohutuseeskirjad
- LT • Saugos patarimai
- LV • Drošības norādījumi
- BS • Sigurnosni savjeti
- إرشادات من أجل السلامة • AR
- دستورالعملهای ایمنی • FA

RU

Важные рекомендации по безопасности

- Перед первым использованием внимательно прочтите инструкции по эксплуатации. Данный прибор предназначен для эксплуатации только в бытовых условиях и в помещениях. Использование в коммерческих целях и не по назначению освобождает производителя от какой-либо ответственности.
- Никогда не вынимайте вилку из розетки, потянув за шнур питания. Всегда отключайте устройство от электросети: перед наполнением резервуара для воды или промыванием резервуара для воды, перед чисткой прибора, после каждого использования.
- Прибор должен быть помещен и использоваться на плоской, устойчивой и термостойкой поверхности. Когда вы помещаете утюг на подставку для утюга, убедитесь, что поверхность, на которую вы его поместили устойчива.
- Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, или умственными способностями или лицами, у которых нет опыта обращения с прибором, кроме тех случаев, когда они находятся под присмотром лиц, ответственных за их безопасность.
- Следите за тем, чтобы дети не играли с этим устройством.
- Настоящий прибор может использоваться детьми возрастом от 8 лет и старше, а также лицами, не имеющими достаточно опыта в использовании данного прибора и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями при условии, что они получили предварительные инструкции об использовании прибора и осознают риски, связанные с ним. Не давайте детям играть с

- Полностью раскрутите шнур питания перед подключением к заземленной розетке.
- Подошва вашего утюга может достигать очень высоких температур, и может вызвать ожоги: не прикасайтесь к ней. Никогда не прикасайтесь электрическим шнуром питания к подошве утюга.
- Ваш прибор испускает пар, который может вызвать ожоги. Обращайтесь с утюгом осторожно, особенно, когда гладите вертикально. Никогда не направляйте струю пара на людей или животных.
- Никогда не погружайте ваш паровой утюг в воду или другую жидкость. Никогда не ставьте его под струю воды.
- Вилку необходимо удалить из розетки перед заполнением водой резервуара для воды.

Перед первым использованием

Во время первого использования утюг может выделять дым, безвредный запах, или может произойти небольшой выброс частиц. Это вскоре прекратится без каких-либо последствий для прибора.

Какую воду использовать?

Ваш прибор рассчитан на использование водопроводной воды. Однако необходимо регулярно выполнять автоочистку паровой камеры для устранения образовавшейся накипи. Если вода очень жесткая, то следует смешивать водопроводную воду с покупной дистиллированной водой в соотношении 1:1. Никогда не пользуйтесь водой, содержащей добавки (крахмал, отдушки, ароматические или смягчающие вещества и т.п.), а также конденсатом (например, водой из сушилки для белья, водой, слитой из холодильника, водой из кондиционера, дождевой водой). Такая вода содержит органические отходы или минеральные вещества, которые концентрируются под воздействием тепла и вызывают брызги из сопел, коричневые подтеки или преждевременный износ прибора.

ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ЭТУ ИНСТРУКЦИЮ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ



Участвуйте в охране окружающей среды!

- ① Ваш прибор содержит многочисленные комплекующие, изготовленные из ценных материалов, которые могут быть повторно использованы.
- ② По окончании срока службы прибора сдайте его в пункт приема или, в случае отсутствия такового, в уполномоченный сервисный центр для его последующей обработки.

Проблемы с Вашим утюгом?

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	РЕШЕНИЯ
На подошве появились коричневые полосы, которые оставляют пятна на белье.	Вы применяете химические средства для очистки накипи.	Не добавляйте никаких средств в резервуар воды.
	Вы используете неподходящую воду.	Сделайте автоочистку и изучите раздел "Какую воду использовать?".
Подошва грязная или коричневая, и может пачкать белье.	Вы используете слишком высокую температуру.	Промойте подошву в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя. Используйте более низкую температуру.
Недостаточная подача или отсутствие пара.	В утюге образовалась накипь.	Очистите противонакипную трубку и сделайте автоочистку.
Подошва поцарапана или повреждена.	Вы положили утюг на металлическую подставку. Вы почистили подошву утюга абразивной или металлической губкой.	Всегда ставьте утюг на пятку. Промойте подошву в соответствии с инструкциями в руководстве пользователя.
Из подошвы прибора выходят частицы.	На подошве начала образовываться накипь.	Сделайте автоочистку утюга.
Вода подтекает через отверстия в подошве.	Утюг недостаточно нагрет для отпаривания.	Дождитесь, пока сигнальная лампочка погаснет.